

PA 6452

.F8

1848





ÜBER EIN
BRUCHSTÜCK DES 98^{STEN} BUCHS
DES LIVIUS

VON

G. H. PERTZ.

MIT ZWEI KUPFERTAFELN.

BERLIN

BEI G. REIMER.

1848.

Printed in Germany

ÜBER EIN
BRUCHSTÜCK DES 98^{STEN} BUCHS
DES LIVIUS

VON

G. H. PERTZ.

VF

~~~~~3~~~~~

2347.14  
VF 3

BERLIN

BEI G. REIMER.

1848.

PA6452

.F8

1848

405984

★ '31

7-13  
6-1-75  
164612

In einer früheren Sitzung dieses Jahres legte ich der Königlichen Akademie ein Pergamentblatt vor, worauf ich mit Hülfe chemischer Reagentien zwei Stellen des 98<sup>ten</sup> Buchs des Livius entdeckt hatte; die Akademie genehmigte damals auf meinen Antrag, daß das Blatt in Kupfer gestochen und dadurch ein Mittel gegeben würde, weitere Entdeckungen vorzubereiten; die Proben dieser Stiche sind vollendet und ich erlaube mir nunmehr einige Bemerkungen über die Herkunft, den Inhalt und sonstige Verhältnisse des Bruchstücks vorzutragen.

Herr Dr. Heine von hier, welchem ich früher bei der paläographischen Vorbereitung auf seine Reise nach Frankreich, Spanien und Portugal einige Hülfe gewähren konnte, und der während dieser Reise mich durch sehr wichtige und dankenswerthe Forschungen und Arbeiten, insbesondere für die künftige Bearbeitung der Westgothischen Gesetze erfreut hatte, brachte mir bei seiner Rückkehr unter andern für die Königl. Bibliothek bestimmten Geschenken, den einzigen bisher unbekannten Pergamentdruck, das Dedicationsexemplar, von Joh. Philippi de Lignamine historia Ferdinandi regis Siciliae, Romae 1471. und mehrere lose Pergamentblätter, welche er bei spanischen Buchhändlern gekauft hatte, und deren eins ihm wegen der alten Unzialschrift, die es enthält, besonders beachtungswerth schien; nichts älteres, erklärte er, habe er in Spanien gesehen. Die übrigen Blätter zeigten Westgothische Minuskel des 9<sup>ten</sup> und 10<sup>ten</sup> Jahrhunderts, und wurden von mir sogleich zu den Handschriften der Königl. Bibliothek gelegt, das Blatt mit Unzialschrift hingegen einer weitem Untersuchung vorbehalten, da es an einzelnen Spuren älterer Schrift als unzweifelhaftes Palimpsest erkannt wurde. Zwar war das Blatt, welches Herr Dr. Heine von einem Buchhändler in Toledo gekauft hatte, nur klein, dem Gehalte nach ein Drittheil eines

Folioblatts; aber seitdem ich in Neapel die Bruchstücke des 10<sup>ten</sup> Buchs der Pandecten und des Lucan aufgefunden hatte, war unter allen Palimpsesten die mir in verschiedenen Bibliotheken vorkamen keines, welches mit so großer Wahrscheinlichkeit auf Reste classischer Litteratur hoffen liefs, als das vorliegende. Die obere Schrift, auf der einen Seite „*isti ab aquilone et mari, alii autem laetamini caeli et exultet terra*“ beginnend, und in der 5<sup>ten</sup> Zeile „*paulus in secundo ad corinthios*,“ leitete auf einen theologischen Commentar oder eine Predigt; sie ist wirklich aus des heiligen Hieronymus Commentar zum Jesaias und findet sich im 49. Capitel des 13. Buches (<sup>1</sup>) Die Schriftzüge sind eine mäfsig grofse, sehr deutliche Majuskel, worin nur B, N, R, S unterschieden die Capitalform zeigen, welche bei C, I, O im Übergang zur Unzial überhaupt nicht verloren geht; die grofse Mehrzahl der Buchstaben hingegen A, D, E, F, G, H, L, M, P, Q, T, V erscheinen durchaus als Unzial, D, H, L hoch über, F, G, P, Q unter die Zeile herabgezogen. Die einzelnen Buchstaben stehen gewöhnlich unverbunden in gleichmäfsiger Entfernung, ohne alle Rücksicht auf die Worttrennung. Als Interpunctionszeichen erscheint einmal ein Punct, öfter ein Zeichen gleich dem S. Das Alter der Schrift fällt demnach in das siebente Jahrhundert; man wird nicht weit fehlen, wenn man annimmt, dafs zu Dagoberts und Muhameds Zeit die Handschrift, welcher das Blatt angehörte, nach Vertilgung ihres ersten Textes als Stoff zu dem Commentar des Hieronymus verwendet worden ist. Um die seit 1200 Jahren schlummernde erste Schrift wieder hervorzurufen, wählte ich unter den mir aus mancher Erfahrung als wirksamst bekannten Stoffen das Ammonium hydrosulphuratum und die Giobertsche Tinctur, 6 Theile Wasser, 1 Theil Acidum muriaticum,  $\frac{1}{4}$  Kali zooticum (prussiat de potasse). Je nach der Zusammensetzung der früher angewandten Dinten hat bald die eine bald die andere dieser Mischungen einen gröfseren Erfolg; ich liefs beide frisch bereiten, reinigte das Pergament mittelst kalten Wassers sorgfältig von Staub und Unreinigkeit, und da ein Versuch zeigte, dafs die alte Dinte gegen Giobertsche Tinctur sehr empfindlich war, so mischte ich deren beide Bestandtheile in ungefähr gleichem Maafse, befeuchtete damit das eben gereinigte noch nasse Pergament, und liefs es zwischen weifsem Löschpapier gepresst zum Trocknen 48 Stunden liegen.

---

(<sup>1</sup>) Opera edit. Vallarsii Veronae 1735. T. IV. p. 566.

Bei der Eröffnung zeigte sich die alte Schrift im Ganzen sehr deutlich und schön himmelblau. Das Lesen ward nur dadurch erschwert, daß die Zeilen der alten Schrift von den in gleicher Richtung darüber laufenden neuen Zeilen zum Theil verdeckt, und mehrere Stellen beim Abschaben oder späterm Gebrauch verletzt waren. Es trat der andere Übelstand hinzu; von den je zwei Columnen, welche der Hieronymus überdeckte, lag keine ganz vor, sondern es waren von der breiteren einige Buchstaben abgerissen, während sich von der Nebencolumne überhaupt nur wenig Buchstaben erhalten hatten.

Man las auf der Vorderseite des Hieronymus folgende elftehalb Zeilen:

|        |                    |    |
|--------|--------------------|----|
| JIERAE | PQLENTULUSMARCELL  | 1  |
| SPECTA | EODEMACTOREQUAEST  | 2  |
| LLIIN  | INNOUAMPROVINCI    | 3  |
| RATDEI | CURENASMISSUSESTC  | 4  |
| TACO   | EAMORTUIREGISAPIC  | 5  |
| QUOR   | TESTAMENTONOBISD   | 6  |
| DAEET  | PRUDENTIOREQUAM    | 7  |
| TAERO  | PERGENTISETMINUSG  | 8  |
| ETUM   | RIAEAUIDIIMPERIOCC | 9  |
| TCUPI  | NENDAFUITPRAETERE  | 10 |
| PAU    | PERCORPMACTOPD     | 11 |

Es fehlten also die letzten Buchstaben jeder Zeile. Auf der Kehrseite waren die ersten Buchstaben jeder Zeile der Hauptcolumnne weggefallen:

|                    |               |       |    |
|--------------------|---------------|-------|----|
| ISSAEU             | ITIAQUAREFATI | PAUC  | 1  |
| TAPLEBESFORTECONSU |               | ULTER | 2  |
| AMBOQ·METELLUMCUI  |               | CUPIT | 3  |
| TEACRETICOCOGNOME  |               | ALIN  | 4  |
| ITUELCANDIDATU     |               | INCO  | 5  |
| AETORIUMSACRAUIADE |               | IERU  | 6  |
| CTISCUMMAGNOTU     |               | MIHI  | 7  |
| LTUMINUADITFUGIEN  |               | TIAEC | 8  |
| Q·SECUTAADOCTAUIDO |               | ALQ   | 9  |
| MQ·PROPRIOREERATI  |               | BIPA  | 10 |
| ULTONACOLUMPEREIE  |               |       | 11 |



die nur in den oberen Spitzen der Buchstaben vorhandene elfte Zeile konnte nur durch scharfe Auffassung dieser Überbleibsel mit ziemlicher Gewissheit hergestellt werden; bei den übrigen zeigte es sich bald, daß in den beiden grösstentheils erhaltenen Columnen, bei der einen zu Ende, bei der andern zu Anfang der Zeilen, zwei bis höchstens vier Buchstaben vermißt würden; daß die Zeilen ungleich ausliefen, sah man an den erhaltenen Ausgängen zweier Columnen; die der Vorderseite enthalten von fünf bis zu sieben Buchstaben.







Die Herstellung des Verlorenen ergab sich daher in den meisten Fällen von selbst; bei den Zeilen der Vorderseite 2, 3, 4, 5, 8, 9 war kein Zweifel; in der ersten Zeile wo man MARCELLI F. oder MARCELLINUS lesen konnte, verdient das Erstere den Vorzug, weil es sich in den muthmaßlichen Grenzen hält; derselbe Grund spricht für DATA in der 6<sup>ten</sup> Zeile; INDE in der 7<sup>ten</sup> fordert der Sinn, da von einem aus der Provinz abgehenden Beamten die Rede ist, während das entgegengesetzte EO dem Sinne widerspräche; pergit inde in diesem Sinne kommt bei Livius 23, 27 vor. Das ergänzende DI der 10<sup>ten</sup> Zeile wird durch das anscheinende VERSORUM der 11<sup>ten</sup> gefordert.









Größere Schwierigkeiten bietet die Rückseite dar. Gleich das erste Wort läßt sich nicht mit Gewissheit herstellen. Der Wortausgang IS kann einem Substantiv oder Adjectiv angehören; ob z. B. consularis oder consulis, militaris, intolerabilis<sup>(1)</sup> oder irgend ein anderes Wort zu lesen, bleibt ungewiß; enthält es mehr als 5 oder 6 Buchstaben, so war der Anfang noch am Schlusse der vorhergehende Columnne geschrieben. Die Ergänzung der zweiten Zeile ist sicher. Da der schräge Strich zu Anfang der 3<sup>ten</sup> Zeile nur einem A oder M angehören kann, letzteres aber hier nicht zulässig ist, so ergiebt sich LES, consules, vor AMBO mit Sicherheit. Auch die Ergänzungen der 4<sup>ten</sup>, 5<sup>ten</sup> und 6<sup>ten</sup> Zeile stehen wohl fest. Ungewiß hingegen ist die der 7<sup>ten</sup> Zeile; wenn, wie kein Zweifel, der Anfang des ersten Worts darin CTIS gelesen werden muß, so bietet sich TECTIS dar; das Volk greift den Consul in der Via sacra von den Dächern und Häusern herab an. Da die Bedeutung des de<sup>(2)</sup>, von einem Orte her, feststeht, so kann gegen diesen

(<sup>1</sup>) Wie Liv. 1, 53.

(<sup>2</sup>) Cic. Verr. 2. 4. 40 haec agebantur palam ac de loco superiore; Terent. Andr. 3. 2. 11. clamat de via.

Vorschlag nicht angeführt werden, daß Livius an einer anderen Stelle de tec-  
tis moenibusque pugnare in einer anderen Bedeutung, wegen der Häuser und  
Mauern, gebraucht hat<sup>(1)</sup>.

Die Auflösung des so ergänzten Textes bietet keine besondere Schwierig-  
keiten. Die Gestalten der Buchstaben sind fast überall mit Sicherheit zu  
erkennen. Zur Unterscheidung der Hauptabsätze, als Unterabtheilung der  
Capitel, sehen wir ein Zeichen, gleich einem großen P, von fast doppelter  
Buchstabenhöhe, welches hier zweimal, zu Anfang der vierten Haupt- und  
der zweiten Nebenkolumne, vorkommt, und sonst nicht bekannt ist; es  
wird als die ursprüngliche Gestalt des Paragraphen-Zeichens aufzufassen seyn  
wozu also der Anfangsbuchstab des Wortes Paragraphus diene. Isidor in  
den Origines<sup>(2)</sup> hat dafür das Zeichen  und  erhalten, welches einem gro-  
ßen Gamma ähnlich, entweder aus unserm Zeichen oder vielleicht aus dem  
verkürzten Griechischen ,  entstanden ist<sup>(3)</sup>; diesem schlossen sich in  
den Handschriften des früheren Mittelalters die leicht geschwungenen Zei-  
chen  und , in der Originalhandschrift des Geschichtschreibers

Siegbert von Gemblours de vita Wicberti und Gesta abbatum Gem-  
blacensium aus der zweiten Hälfte des 11<sup>ten</sup> Jahrhunderts schräg    
und selbst  , im 12<sup>ten</sup> Jahrhundert in Godeschalks Fortsetzung     
 an, woraus sich dann späterhin verschiedene Gestalten bis auf die bei uns  
gebräuchliche herab gebildet haben. Neben diesen größeren Abtheilungs-  
zeichen, findet sich aber weder irgend eine Unterscheidung der Sätze und  
Satztheile, noch der einzelnen Wörter. Wie Sueton von Augusts Hand-  
schrift berichtet: Non dividit verba<sup>(4)</sup>, so sind auch hier die Buchstaben zwar  
ohne alle Verbindung, aber auch ohne alle Trennung neben einander gestellt.  
Es war eine zweite Eigenthümlichkeit des Augustus „nec ab extrema parte  
versuum abundantes litteras in alterum transfert, sed ibidem statim subiicit  
circumducitque“, daß er am Ende der Zeilen nicht abbrach, sondern die

(<sup>1</sup>) Liv. I. 15.

(<sup>2</sup>) I. 21.

(<sup>3</sup>) Der *Traité de diplomatique* P. III. 485 giebt darüber kaum etwas mehr als schon  
Walthers diplomatisches Lexicon enthielt.

(<sup>4</sup>) Cap. 87.

überzähligen Buchstaben eines angefangenen Wortes gleich darunter — oder wie es in alten Handschriften auch sehr häufig vorkommt, darüber — schrieb und durch einen Strich an die richtige Stelle leitete; hier hingegen sind die zweiten Hälften der Worte wie *glo-riae compo-nenda di-uersorum fatigata consu-les tu-mulum fugien-temque do-mum* jedesmal in den Anfang der folgenden Zeile verwiesen; nur ein oder höchstens zwei Buchstaben, welche keine eigene Sylbe bildeten, wurden mittelst eines Abkürzungsstriches angehängt, in durch  $l^-$ , *eon* durch  $CO^-$  ohne Zweifel auch das fehlende *n* in *eognomen* durch einen Strich oberhalb neben dem *e* ausgedrückt; einmal ist in *quorum* das Ende durch ein kleines *u* mit dem Strich darüber gegeben. Hier finden wir also den Grund und Anfang der Abkürzungen, die jedoch in der Mitte der Zeilen noch fast gar nicht vorkommen. Nämlich nur folgende, je einmal:

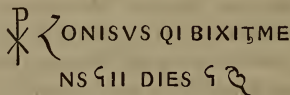
Q· als Sigle für Quintus, Quintum

Q· für die Partikel que

Q· für das Relativum qui

PRTORE für Praetore.

Über Q· als Namen ist nichts zu sagen; Q· für que steht aus Inschriften und aus ältesten Handschriften, z. B. der Vaticanischen des 91<sup>ten</sup> Buchs des Livius und der Rede pro C. Rabirio, fest. Das Relativum hingegen wird in der alten Capital und Unzial in Handschriften und Inschriften gewöhnlich ausgeschrieben; mit ausgelassenem *u*, als *qi* sah ich es in einer Christlichen Inschrift des Vaticanischen Museums



durch Q· wird es unter andern in  $Q \cdot V = QVIVIXIT$  und in einer Inschrift bei Marini *Iscrizioni Albane* S. 109, ferner in der Vaticanischen Handschrift der Rede pro Rabirio<sup>(1)</sup> ausgedrückt; als Tironische Note ist es ein aufrechtstehendes  $\eta$ .

Das Wort Praetor wird in Inschriften und Handschriften theils ganz ausgeschrieben, theils PRAET· wie bei Marini S. 51, 54, 56 abgekürzt,

(1) Niebuhr Tafel N. 3. Z. 1. und pag. 75.



theils und sehr häufig nur durch die beiden Anfangsbuchstaben PR· bezeichnet, z. B. in Marini S. 53 und in den Handschriften des Livius<sup>(1)</sup>. Die sehr schwachen Züge unseres Pergaments lassen nicht mit Sicherheit erkennen, ob der obere kleine Strich des T noch vorhanden ist; ich glaube aber die Annahme, daß er vorhanden gewesen, um so mehr begründet, da der Buchstab als I gelesen „qui propriore erat“ nicht verständlich ist, und es auf domum zu beziehen eben so unzulässig wäre, da Q· nicht quae gelesen wird, und propriore für prior stehen müßte; ich lese also PRT = praetor und PROPRTORE pro praetore. Übrigens haben auch die Schreiber den oberen Strich des T Anfangs aus Versehen, später aus Gewohnheit öfter weggelassen, wie in der Tabula honestae missionis der K. Bibliothek Z. 12 der inneren Seite

#### DVXISSEN L

steht, und *uz* für ut in Handschriften des 8<sup>ten</sup> und 9<sup>ten</sup> Jahrhunderts vorkommt.

Bevor wir zu einer näheren Betrachtung des Textes übergehen, ist es nothwendig über das Verhältniß der vier verschiedenen Bruchstücke ins Klare zu kommen, zu erkennen, durch wie weite Lücken sie von einander getrennt sind. Zunächst lehrt der Augenschein, daß uns hier je zwei Columnen einer Seite, und nicht vier Seiten, vorliegen; der enge zwischen beiden Columnen leergelassene Raum im Vergleich gegen den vier Finger breiten oberen Rand beseitigt jeden Zweifel; es ist daher gleichfalls gewiß, daß die linke Columnne jeder Seite der rechten vorhergeht. Über die einstige Länge der Columnen und den Umfang der Handschrift läßt sich Folgendes theils mit Sicherheit theils mit großer Wahrscheinlichkeit schließen. Der Text des Hieronymus enthält 17 Zeilen, vergleicht man ihn mit dem gedruckten Commentar des Werkes, so fehlen zwischen der Vorder- und Rückseite etwa 14 Zeilen; es war also das Pergament fast noch einmal so lang als unser Bruchstück, und nach dem Maße des zur Seite weggeschnittenen Textes mehr als  $1\frac{1}{2}$  mal so breit, so daß mithin der weißgelassene Seitenrand sowohl des Hieronymus als des alten Textes dem oberen Rande beider entsprach. Da nun der Hieronymus mit seinem Texte und innern Rande anderthalb Columnen des

---

(1) Vgl. auch Lexic. Morcellianum in PROPRT· und PROPRAET· = PROPRAETOR.

alten Textes in Anspruch nahm, so ergibt sich daraus, daß der alte Text nicht in zwei, sondern in drei Columnen geschrieben war, daß jedes Blatt bei der Verwendung für den Hieronymus in der Mitte gebrochen, und aus einem großen Quadrat zwei Blatt Langfolio gemacht wurden. Vermuthlich schnitt man dabei, um nicht zu langes Format zu erhalten, noch einen Theil des untern Pergaments als Einzelblatt ab, so daß wir uns das alte Pergamentblatt wenigstens als ein völliges Quadrat denken dürfen, welches von allen Seiten die Schrift mit einem sehr breiten Rande umgab. Für Quadratfolio spricht nicht nur die, bei einer Prachthandschrift wie diese, nothwendig vorauszusetzende Schönheit der Verhältnisse, sondern auch der Umstand, daß Queer-Folio und überhaupt Queer-Format, welches in Urkunden verhältnißmäßig vorherrscht, bei alten Handschriften nur äußerst selten vorkommt; ein einzelnes Beispiel ist der Pariser Codex 2714 mit Urkunden- und Brief-Formeln aus dem 9<sup>ten</sup> Jahrhundert und dem Capitular von 817 in Tironischen Noten. Bei solchen Verhältnissen würde die Columnne der alten Schrift zwischen 30 und 34 Zeilen gezählt haben, und der Umfang dessen was auf jeder Seite zwischen dem Ende der 11<sup>ten</sup> Zeile der ersten und der 1<sup>ten</sup> Zeile der folgenden Columnne verloren ist, darf auf das doppelte des Erhaltenen angenommen werden. Die ursprüngliche Entfernung des Textes der einen Seite von dem auf der andern hängt davon ab, ob unser Stück zu der äußeren oder inneren Hälfte des alten Blattes gehörte: im letztern Falle ist zwischen den beiden jetzigen Seiten eine Lücke von  $2\frac{2}{3}$  Columnen, im erstern nur von 20-24 Zeilen. Da nun zwischen den beiden größeren fast ganz erhaltenen Bruchstücken, welche in diesem Falle so nahe zusammenträten, gar kein innerer Zusammenhang ersichtlich ist, so bin ich geneigter das Erstere anzunehmen. Daraus folgt, daß der alte Text der jetzigen Kehrseite den Anfang macht; und ich ordne und lese den Text nunmehr so:

*intolera-*

*bilis saeuitia. Qua re fati-  
gata plebes, forte consu-  
les ambo, Q. Metellum, cui  
postea Cretico cognomen  
fuit, vel candidatum  
praetorium Sacra Via de  
tectis cum magno tu-*

*multum inuadit, fugien-  
temque secuta, ad Octavi do-  
num, qui pro Praetore erat, in  
propugnaculum peruenit*

Lücke von 20-24 Zeilen, worin der andere Consul Q. Hortensius erwähnt wurde. Dann neuer Absatz:

§ Auc . . . . .  
ulter . . . . .  
cupite . . . . .  
ualim . . . . .  
in co . . . . .  
teru . . . . .  
mihi . . . . .  
tiae c . . . . .  
aeq . . . . .  
bipa . . . . .  
. . . . .

Lücke von  $2\frac{2}{3}$  Columnen, 80-90 Zeilen.

. . . . . uerae  
. . . . . specta  
. . . . . lli in  
. . . . . rat dein  
. . . . . ta con  
. . . . . quorum  
. . . . . dae et  
. . . . . taero  
. . . . . etum  
. . . . . t cupi  
. . . . . oritu

Lücke von 20-24 Zeilen, darauf neuer Absatz:

§ Q. Lentulus Marcelli F.  
 eodem actore quaestor  
 in nouam provinciam  
 Curenas missus est, quod  
 ea mortui regis Apionis  
 testamento nobis data,  
 prudentiore quam inde  
 pergantis et minus glo-  
 riae audi imperio compo-  
 nenda fuit. Praeter ea di-  
 uersorum ordinum . . .

Obwohl von so kleinem Umfange sind diese Stücke doch durch ihren Inhalt scharf genug ausgeprägt, um einen festen Platz in dem Römischen Schriftgebiete zu erhalten.

Es ist klar, daß sie einem Geschichtschreiber angehören; Q. Metellus, der spätere Sieger der Creter, bekleidete das Consulat im Jahre 69 vor Christo; die hier erzählten Begebenheiten fallen also in dieses Jahr, und gehören entweder dem verlorenen fünften Buche der Historien Sallusts oder einem der verlorenen Bücher des Livius an. Für den letztern entscheidet unbedenklich der Styl, und da Livius nach den erhaltenen Auszügen seines Werks die Begebenheiten der Jahre 70, 69, 68 im 98<sup>ten</sup> Buche beschrieben hatte, so müssen sie diesem zugetheilt werden. Einen äußeren Beweis versagt die Beschaffenheit des Bruchstücks, da diejenige Stelle des Pergaments, an welcher nach dem bekannten Gebrauche in den alten Römischen Handschriften, z. B. dem Neapolitanischen Lucan, dem Wiener Livius, der Columnentitel auf der Seite links T· LIVI und auf der Seite rechts LIB· XCVIII gestanden haben muß, nämlich die Mitte des oberen Randes oberhalb der mittleren Columnen, nicht mit erhalten ist.

Die hier erzählten Begebenheiten fallen in eine Zeit, die des Luculischen Krieges gegen Mithridates und Tigranes, für welche wir eine reiche gleichzeitige Quelle nicht, von späteren jedoch Appian und Plutarch besitzen. Wie viel uns mit den verlorenen Büchern des Livius entzogen ist, wie reiche Aufschlüsse über so vieles Einzelne durch deren Wiederauf-

finden erlangt werden würden, läßt sich selbst an diesem kleinen Bruchstücke erkennen. Sein ganzer Inhalt ist für uns neu. Von den drei darin erwähnten Männern ist der Consul Q. Metellus bekannt; die Namen des Proprätors Octavius<sup>(1)</sup> und des Quästors Q. Lentulus werden jetzt zum erstenmal genannt. Von den beiden Thatfachen aber, dem Aufstande des Römischen Volks gegen seine Consuln Metellus und Hortensius und von der Sendung eines Magistrats nach Cyrene im J. 69, erhalten wir hier die erste Nachricht. Der Zeitpunkt wann Cyrene Römische Provinz geworden, war bisher zweifelhaft; man konnte um 30 Jahre schwanken, zwischen dem Jahre 96 (658 Roms) worin Cyrene den Römern durch Testament des Königs Ptolemaeus Apion zufiel<sup>(2)</sup>, oder doch wenigstens der Anordnung der Cyrenaischen Angelegenheiten durch Lucullus im Jahr 86 einerseits, und dem Jahr 54 worin Cicero in der Rede für Cn. Plancius Cyrenaica als einer Provinz erwähnt<sup>(3)</sup>, deren Verwaltung M. Iuventius Laterensis als Quästor geführt habe. Innerhalb dieses Zeitraums fallen die Angaben Appians, Cyrene sey um dieselbe Zeit wo Bithynien<sup>(4)</sup> durch Nicomedes, den Römern durch Ptolemaeus Apions Testament zugefallen, also im Jahre 75, und Eutrops welcher dasselbe Ereigniß mit der Einnahme Cretas durch Metellus im J. 66 verbindet<sup>(5)</sup>; beide sind jedoch nicht genau; Eutrop hat, wie Thrige scharfsinnig vermuthet, für zwei späterhin in der Verwaltung verbundene Provinzen denselben Anfangspunkt angenommen; und Appian verbindet ebenso unrichtig das Testament und den Tod des Ptolemaeus mit dem des Nicomedes. In unserer Stelle nun wird Cyrenä eine nova provincia genannt, ein von dort abgehender und ein neuantretender Quästor erwähnt, das Land muß also im Jahre 70 oder kurz vorher zur Provinz gemacht worden seyn.

---

(<sup>1</sup>) Vgl. Drumann Geschichte Roms nach Geschlechtern Th. 4, S. 218 und Th. 2. S. 389. Der Proprätor Octavius ist keiner der dort aufgeführten; er gehört zu dem ältern Zweige, wenn Suetons Angabe richtig ist, daß von dem jüngern Zweige Augustus Vater zuerst Staatswürden bekleidet habe. In dieser jüngern Linie erscheint jedoch eine Lücke. Augusts Vater C. Octavius, der im Jahr 61 Prätor war, kann nicht der Enkel eines Mannes gewesen seyn, der im J. 216 als Tribunus militum bei Cannae kämpfte.

(<sup>2</sup>) Liv. Epit. lib. 70.

(<sup>3</sup>) Thrige Res Cyrenensium. Hafniae 1828 pag. 274.

(<sup>4</sup>) App. de bello civili I. c. 111.

(<sup>5</sup>) Eutrop I. 6. c. 11 ed. Havercamp.



Im Einzelnen ist zuerst der Ausdruck *candidatus praetorius* zu bemerken, welcher gewöhnlich einen Bewerber um die Prätur bezeichnet, hier aber von einem Consul gebraucht, in dem alten Sinne verstanden seyn muß, wo *praetor* den *consul* einschließend, überhaupt den höchsten Magistrat bezeichnete<sup>(1)</sup>, und worin *Livius* den Dictator *praetor maximus* nennt<sup>(2)</sup>. *Candidatus praetorius* wäre daher der Bewerber um eine der höchsten Würden, und in dem vorliegenden Falle, der Bewerber um eine Provinz, nämlich *Creta*, welche dem *Metellus* zu Theil ward, nachdem *Hortensius* darauf verzichtet hatte.

Die *propugnacula*, wohin die Verfolgung des Consuls das Volk brachte, sind nach der verschiedenen Richtung der Flucht entweder die des Capitols oder der Stadtmauer, wahrscheinlich die letztern, da des Forums nicht erwähnt wird.

Die einzelnen Wörter und Verbindungen sind dem bekannten Sprachgebrauch des *Livius* gemäß; *plebes*, *actor*, *Octavi*, *Curenae* als Provinz von fünf Städten, so wie *consules ambo* im Accusativ statt *ambos*; dagegen kann *cum magno tumultum* nur als Schreibfehler betrachtet werden, so ungern man sich auch entschließt Schreibfehler in einer solchen Handschrift anzunehmen.

Denn vergleichen wir nun die Handschrift, welcher dieses Stück angehört, mit den übrigen zahlreichen Handschriften des *Livius*, so reicht sie an Alter über sie alle hinauf.

Der Text des *Livius*, so weit wir ihn jetzt kennen, trat bekanntlich nicht auf einmal, sondern in größeren oder kleineren Zwischenräumen ans Licht. Die Römische erste Ausgabe von 1469 enthielt die erste Dekade, das 21-32, 34-39<sup>te</sup> und die 36 ersten Capitel des 40<sup>ten</sup> Buchs. Im Jahr 1518 wurden aus einer Maynzer Handschrift die fehlenden Capitel des 40<sup>ten</sup> und des 33<sup>ten</sup> Buchs vom 17<sup>ten</sup> Capitel an hinzugefügt; im Jahr 1531 zu Basel aus einer Lorschener Handschrift das 41-45<sup>te</sup> Buch; erst im Jahr 1616 folgten die fehlenden siebenzehn ersten Capitel des 33<sup>ten</sup> Buchs. Um dieselbe Zeit verbreitete sich das Gerücht vom Daseyn eines vollständigen *Livius* in der Bi-

---

(<sup>1</sup>) S. die Stellen bei Forcellini. Cicero de legibus III. 3.

(<sup>2</sup>) Liv. VII. 3.

bliothek des Serails, wofür der Großherzog von Toskana vergebens 5000 Piaster bot, und welcher später dem Französischen Gesandten Harlay für 10000 vom Bibliothekar zugesagt wurde, aber nicht zu finden war. Im J. 1682 kamen Griechen aus Chios nach Frankreich und boten Colbert einen vollständigen Livius, der aus dem Brande der Kaiserlichen Bibliothek in Constantinopel gerettet seyn sollte, zu Kauf an; Bourdelot der sie selbst gesprochen hatte, erzählt, der Kauf solle auf 60000 Livres abgeschlossen, und Leute hingeschickt seyn das Werk in Chios zu copiren, damit es nicht etwa bei einem möglichen Schiffbruche untergehe: man sprach in Paris nur von der Befriedigung der Gelehrten, da der König das Werk auf seine Kosten drucken lasse und wohlfeil verkaufen werde; aber nach einiger Zeit war die Freude vorbei, und man hörte nie wieder etwas weder von den Chioten noch vom Livius. In demselben Jahrhundert erzählte ein Mitglied der Französischen Academie Chapelain von einem Livius des Damenklosters Fontevraud, der als Pergament verkauft und zu Raketen verbraucht sey; an mehr als 12 Dutzend derselben habe man die Latcinischen Titel der 8<sup>ten</sup>, 10<sup>ten</sup> und 11<sup>ten</sup> Decade gelesen<sup>(1)</sup>. Ein angebliches Bruchstück des 16<sup>ten</sup> Buchs aus einer Salmausweiler Handschrift, welches Schöpflin der Pariser Akademie und Drakenborch<sup>(2)</sup> mittheilte, ward von beiden als Stück des Leonardus Arctinus de bello Punico erkannt. Man hatte schon die so oft getäuschten Hoffnungen aufgegeben, als im Jahr 1773 Bruns und Giovenazzi in einem Vaticanischen Palimpsest ein Bruchstück des 91<sup>ten</sup> Buchs entdeckten und herausgaben, welches dann Niebuhr im Jahr 1820 berichtigt und vervollständigt hat. Keine aller bisher aufgefundenen Handschriften enthält also mehr als nur einen Theil, meistens eine oder eine halbe Decade.

Die Handschriften, welche bis jetzt für die erste Decade benutzt sind, führen den Text auf eine Recension aus dem Anfange des sechsten Jahrhunderts zurück, aber keine derselben reicht über das 9<sup>e</sup> Jahrhundert hinauf. Die älteste Handschrift für die dritte und vierte Decade wird ins 8<sup>e</sup> Jahrhundert gesetzt. Die Lorscher, jetzt Wiener, in welcher allein die fünf Bücher der fünften Decade erhalten sind, ist, wie eine frühere von mir bekannt ge-

(<sup>1</sup>) La bibliothèque choisie de M. Colomès nouvelle édition augmentée des notes de MM. Bourdelot, de la Monnaie et autres. Paris 1731. S. 40-46.

(<sup>2</sup>) Drakenb. Livius T. VII. p. LXXIX.

machte Schriftprobe<sup>(1)</sup> zeigt, in einer kleinen Unzial geschrieben, deren meiste Buchstaben die Capitalformen ganz verlassen haben, welcher allenfalls nur noch N, S und O angehören; diese Bücher können daher auch kaum über die Zeiten Cassiodors hinaufgesetzt werden.

Es bleibt also nur das Palimpsest des 91<sup>ten</sup> Buches übrig, welches dem unsrigen auch darin ähnlich ist, daß die neuere Schrift gleichfalls des heil. Hieronymus Commentar zum Alten Testamente enthält. Für die umfangreichen Werke dieses Kirchenvaters fanden die geistlichen Abschreiber in einem Exemplar des Livius den schönsten Stoff in erwünschter Masse vor, da die 142 Bücher nach dem Maßstabe der dritten Decade vierzehn Bände von je 200-250 Blättern im größten Format unsers Bruchstücks erforderten, welche nach unsern Preisen allein an Pergament gegen 6000 Thaler werth waren. Aber der Gedanke welcher nahe liegt, daß beide Bruchstücke, das Vaticanische und das unsrige, ursprünglich derselben Handschrift angehört haben könnten, wird durch den Augenschein widerlegt. Niebuhr, der eine Schriftprobe gab, meinte, das Römische Fragment gehöre der Schrift nach in eines der Jahrhunderte vom 1<sup>sten</sup> bis 8<sup>ten</sup>, der Rechtschreibung wegen setzte er es in die Zeiten des sinkenden Reichs und des Symmachus. Da die Schriftprobe nicht ganz genau ist<sup>(2)</sup>, so läßt sich nur sagen, daß sie im Charakter, nicht aber in der Gestalt aller Buchstaben, dem Vaticanischen Terenz ähnlich ist, ihr Anspruch auf ein hohes Alter wird auch durch das Vorkommen zusammengezogener Buchstaben  $\mathfrak{N} = \text{NS}$  nicht aufgehoben, da wir dergleichen in einer Herculanensischen Inschrift sehen<sup>(3)</sup>.

Wer unabgeschreckt durch Niebuhrs Warnung sich an den Versuch machen wollte, die Geschichte der Römischen Majuskel wissenschaftlich zu begründen, wird nur dann auf einigen Erfolg rechnen können, wenn er so gleich beim Beginn seiner Untersuchung Alles dasjenige aussondert, was als Arbeit eigentlicher Kunstschriftsteller zu betrachten ist und von geschickten

(<sup>1</sup>) Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde T. 4. Schrifttafel zu S. 521.

(<sup>2</sup>) S. 22.

(<sup>3</sup>) Bei Mazois IV. t. XL:

AP. CLAUDIO PVLCRO  
COS. IMP.  
HERCVLANENSES. POST. MORT.



Händen nach guten Vorbildern zu jeder Zeit angefertigt werden kann. Welche Meister dieser Art noch im 9<sup>ten</sup>, 10<sup>ten</sup> und den folgenden Jahrhunderten gelebt haben, zeigen nicht wenige auf uns gekommene prächtige Handschriften; und es giebt einzelne, wie das Evangeliar der K. Bibliothek, die eine so reine und schöne Capital zeigen, daß sie der Zeiten des Augustus würdig wären. Solche Majuskel ist auch späterhin nicht nur seiten- oder stellenweise nachgeahmt, sondern das ganze Mittelalter hindurch zu Über- und Unterschriften angewendet worden; ich halte es daher mit Niebuhr für unmöglich, aus solchen Denkmählern irgend einen Schlufs auf die Zeit ihrer Entstehung zu ziehen. Dagegen ist es nicht nur thunlich sondern auch für eine wissenschaftliche Beurtheilung der Majuskel-Handschriften nothwendig, alle noch übrigen Denkmähler ihres Gebrauchs im gewöhnlichen Leben zu untersuchen, und aus ihrer Vergleichung zu ermitteln, ob sich über die Ausbildung der lateinischen Majuskel etwas Näheres ergibt, und dadurch eine feste Grundlage für diesen Theil der Diplomatik gewonnen werden kann.

Die Denkmähler, welche hiebei in Frage kommen, sind sowohl die eigentlichen Handschriften als auch die Metall- und die Steinschriften.

Von Handschriften giebt es nur eine einzige, deren Alter zwischen den Jahren 31 vor und 79 nach Christo gewiß ist, das Gedicht auf Octavians Krieg gegen Antonius und Cleopatra, welches in Herculaneum gefunden wurde <sup>(1)</sup> es ist auf Papyrus geschrieben, mit einer leichten flüchtigen Hand, schräge Quadrat, und zeigt neben den Capitalformen von A, E, F, G, H, V auch schon einige von deren Unzialformen. Gleichen Alters sind die Pompejanischen gemalten Inschriften, welche man am Besten zu den Handschriften rechnet <sup>(2)</sup>, theils sehr schmale langgezogene Schrift, die an den Vaticanischen Gellius erinnert, mit einzelnen Unzialformen b  $\mathfrak{D}$  und über die Zeile gehenden Buchstaben b und D, I, Y, während die Pompejanischen Steinschriften durchgängig sehr schöne Capital zeigen. Vom Ende des 5<sup>ten</sup> Jahrhunderts besitzen wir den florentinischen Virgil; aus dem Jahr 509 oder 510 den zu „Karas“ <sup>(3)</sup> geschriebenen Hilarius der St. Peterskirche;

(1) Herculaneum volumen T. II.

(2) Mazois Ruines de Pompéi T. II.

(3) Cagliari in Sardinien; das Schriftmuster s. bei Mabillon de re dipl. S. 355. welcher aber irrthümlich Kasulis liest.

aus dem 7<sup>ten</sup> Jahrhundert das Neapolitanische Pandektenstück; der Hilarius ist völlig Unzial, die Pandekten machen bereits den Übergang zur runden Minuskel, während der Virgil nur in A Unzial hat, F, L, Y über die Zeile erstreckt, aber übrigen mit großer Sorgfalt nach einem alten Muster geschrieben ist.

Von Metallschriften geben das Senatus consultum de bacchanalibus 186 vor Christo, und spätere Gesetze, so wie die zahlreichen Tabulae honestae missionis <sup>(1)</sup> von Nero bis ins dritte Jahrhundert, eine Reihe fester Anhaltspunkte, denen für das 4<sup>te</sup> oder 5<sup>te</sup> Jahrhundert eine auf der K. Bibliothek befindliche Elfenbeinschrift hinzugefügt werden kann. Wir sehen hier unter Vespasian die ersten Unzialformen in A, B, G, Z, welche unter Domitian zunehmen, und im folgenden Jahrhundert bei größerer Flüchtigkeit der Schrift sich immer weiter von der reinen Capital entfernen.

Von der Steinschrift ist es kaum nöthig noch besonders zu sprechen, da Jeder der sich auch nur oberflächlich damit beschäftigt, und in Rom die Inschriften des Pantheons, der Triumphbogen des Titus, Septimius, Constantin mit den Christlichen Inschriften des Vaticanischen Museums vergleichen hat, sich der Veränderung bewußt wird, welche die vollendete Capital des ersten Jahrhunderts späterhin erfahren hat.

Es ergibt sich nämlich aus unbefangener Vergleichung der unbezweifelt feststehenden Thatfachen im Gebiete der Handschriften wie der Metall- und Steinschriften, daß die reine Quadrat-Capital worin die ältesten Römischen Denkmäler geschrieben sind, im Verlauf der ersten Jahrhunderte unserer Zeitrechnung durch allmähliges Abrunden, Abschleifen und Verändern zum Behuf rascheren Schreibens in Unzial übergegangen ist, woraus dann im weiteren Verlauf der Jahrhunderte auf demselben Wege die runde Minuskel entstehen sollte. Aus dieser Thatfache folgt für die Schätzung der gewöhnlichen Majuskel-Handschriften die Regel, daß bei übrigen gleichen Umständen die Vermuthung eines höheren Alters da eintritt, wo die Schrift sich der vollkommenen Capital des ersten Jahrhunderts am meisten nähert, oder, mit Berücksichtigung späterer Nachahmungen eines älteren Schriftcharacters, daß eine Schrift um so weiter gegen das sechste, siebente

---

<sup>(1)</sup> Bronzi di Erculano. Arneth zwölf Römische Militair-Diplome. Wien 1843. Cardinali diplom imperiali. Velletri 1835.

Jahrhundert herabgesetzt werden muß, je mehr sie von der reinen vollendeten Capital entfernt ist und der Unzial angehört. Indem die Beurtheilung sich so an den Gesamtcharakter der Schrift, nicht aber an einzelne von Zufälligkeiten abhängende Buchstabenformen oder sonstige unwesentliche Merkmale hält, schlägt sie denselben Weg ein, welcher in der Diplomatik des Mittelalters als der einzig richtige bewährt ist.

Prüfen wir hienach unser Bruchstück, so überzeugen wir uns bald, daß es mehr als irgend eine andere auf unsere Zeit gekommene Handschrift sich der reinen Capital des Augusteischen Zeitalters nähert.

Wir sehen, daß die chemische Behandlung auf dem feinen aber starken Pergament die alten wagerechten Linien wieder hervorgerufen hat, die mit dem Griffel gezogen wurden, um die Schreiber zu leiten. Vermuthlich hielten sie sich zwischen senkrechten Linien, wodurch die drei Columnen gegen einander und gegen die äußern Ränder begränzt wurden; sie sind auf dem leeren Raum zwischen den Columnen nicht sichtbar geworden. Unmittelbar auf der Linie steht in gerader Reihe die Schrift. Sie ist von einer festen, kräftigen aber dabei leichten und zierlichen Hand; die Buchstaben stehen in gleichmäßigen Entfernungen jeder für sich; das Verhältniß ihrer Höhe zu der Breite nähert sich dem Quadrat oder erreicht es in M, N, C, B, D, G, O, Q, U; andere wie A, E, F, I, L, P, R, S, T sind im Verhältniß schmaler. Unter die Linie zieht sich nur der Seitenstrich des Q <sup>(1)</sup>, über die andern erheben sich F und L.

Die Gestalten sind Capital, mit Ausnahme des H und V. Ersterem fehlt die obere Hälfte des Hauptstrichs rechts, und die beiden Striche des V sind nicht im scharfen Winkel verbunden, sondern unten gerundet und rechts verbunden. Beides sehen wir gleichfalls in dem Herculansenischen Papyrus, welcher die verschiedenen

H H H H und V V U U U zeigt.

Wie die Schrift auf Papier und Pergament nach der Natur des Stoffes der Schrift auf Erz und Stein vorseilt, so findet sich jene Gestalt des H erst in den Tabulis honestae missionis des Hadrian. A besteht aus zwei nur in der Spitze verbundenen Hauptstrichen; in B, P und R ist der obere

---

(<sup>1</sup>) Im Kupferstich T. II. Z. 10., auch einmal das U, welches ich im Original nicht bemerke.

Halbkreis verhältnißmäßig klein; die wagerechten Striche des E, F, L, T sind verkürzt, F von E vorzüglich durch seine Höhe verschieden, indem das Haupt über die Zeile hervorragt, und der Mittelstrich fast in der Höhe der Zeile liegt. Diese Gestalt erinnert an eine Steinschrift des Vaticanischen Museums; ich fand ein F in welchem der mittlere Strich fehlt, und über dem oben nach gewöhnlicher Art schräg aufrechtgehenden Striche mit diesem gleichlaufend angebracht ist: F I L A (¹).

Der Character des Ganzen ist derselbe, welchen die Schrift der Tabula honestae missionis des Kaisers Vespasian zeigt, die sich jetzt in der K. Bibliothek findet; ich glaube daher um so weniger zu irren, wenn ich die Schrift des Livius in das erste Jahrhundert unsrer Zeitrechnung setze.

Ihr zunächst stehen die Vaticanischen Palimpseste des Sallust, dann der Vaticanische Virgil in Quart (²) vielleicht aus dem 2<sup>ten</sup>, und die Handschrift des Gellius, die man ins 3<sup>te</sup> Jahrhundert setzen mögte. Die Palimpsesten von Cicero's Republik mit vielen Unzialformen gehören wohl schon ins 4<sup>te</sup> Jahrhundert; in dessen Ende das Concil von Aquileja in der Pariser Hdsch. gesetzt werden kann. Und da wir aus dem 5<sup>ten</sup> den Florentiner Virgil, aus dem 6<sup>ten</sup> den Hilarius kennen, so wäre damit eine zusammenhängende Reihe handschriftlicher Denkmäler von den Zeiten des Augustus bis zum Mittelalter gewonnen, und es bedarf vielleicht nur noch einiger glücklichen Entdeckungen, um für eine Erweiterung der Lateinischen Paläographie in die ersten Jahrhunderte, welche jetzt möglich geworden ist, die vollständige äußere Beglaubigung herzustellen.

Denn dafs auch in dieser Richtung das Wissen noch nicht seine letzte Gränze erreicht hat, dafs nach den glänzenden Erfolgen in der ersten Hälfte dieses Jahrhunderts, der gelehrten Thätigkeit und Ausdauer vielleicht noch reichere Kränze in der zweiten Hälfte aufbehalten werden, darauf möchte

(¹) Die ganze Inschrift lautet:

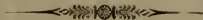
DOMINA BASSILLA COM  
MANDAMUS TIBI CRES  
CENTINUS ET MICINA  
FILIA NOSTRA CRESCEN  
QUE VIXIT MEN X. ET DES

5

(²) C. Vatic. N. 3225.



selbst dies kleine Bruchstück hindenten, welches die Blicke von Neuem nach den verlorenen Theilen des Livius richtet und dem Unternehmungsgeiste ein längst aufgegebenes Ziel als vielleicht dennoch erreichbar wieder hinstellt. Wie der Flugsand der Wüste den Wanderer umhüllt und in tiefe Vergessenheit begräbt, bis einst ein zufälliger Windstofs den Zipfel seines Kleides wieder aufdeckt und den Erstorbenen ans Licht bringt; wie Lava und Asche des Vulkans über 1600 Jahre Städte des Alterthums überdeckt hielt, bis ein glücklicher Grabscheit den ersten Anstofs zu Entdeckungen gab, die den staunenden Beschauer in die Wohnsitze des classischen Lebens als wären sie gestern erst verlassen, einführen; so gilt es vielleicht auch jetzt die Gunst des Augenblicks zu benutzen und durch Fortschreiten auf dem eröffneten Wege die erfreulichsten Entdeckungen zu sichern. Es fehlt dabei nicht an glücklichen Zeichen, welche zum Angriff ermuntern, und die Forschung aus dem ungewissen und weiten Kreise der Möglichkeit auf einzelne bestimmte Thatsachen hinlenken, von deren sorgfältiger und umsichtiger Erwägung die nächsten Erfolge zu erwarten sind.





Luci hist lib. XVIII.

mitas pastus fuerit et nutritur  
 csi tuer neccaloremsentiet  
 tur de illo quod scriptum est  
 in uret teneque lunaper noc  
 ters anec prospera huius seculi  
 idem misericors et miseratur dñs  
 tur et recet us et educet ad  
 im siue portabit illos deponas  
 um est bene tuer dñs depon  
 a iolocar haun es aquas depon  
 is hifontes noctere et houis  
 omniaque offendicola quicre  
 nuntio ple regressus dñs eis  
 um et ex celsa huius lauitatque  
 uti uter plando habeat  
 uis in tuerem ista qui bus praepa  
 et manifestus ecce istidelon

Handwritten text, likely a letter or document, written in a cursive script. The text is arranged in approximately 15 lines, though it is extremely faded and illegible. The ink is dark, and the paper appears aged and slightly discolored. The handwriting is dense and flowing, characteristic of 18th or 19th-century cursive. There are some small, dark spots and stains on the paper, particularly near the bottom left and center.



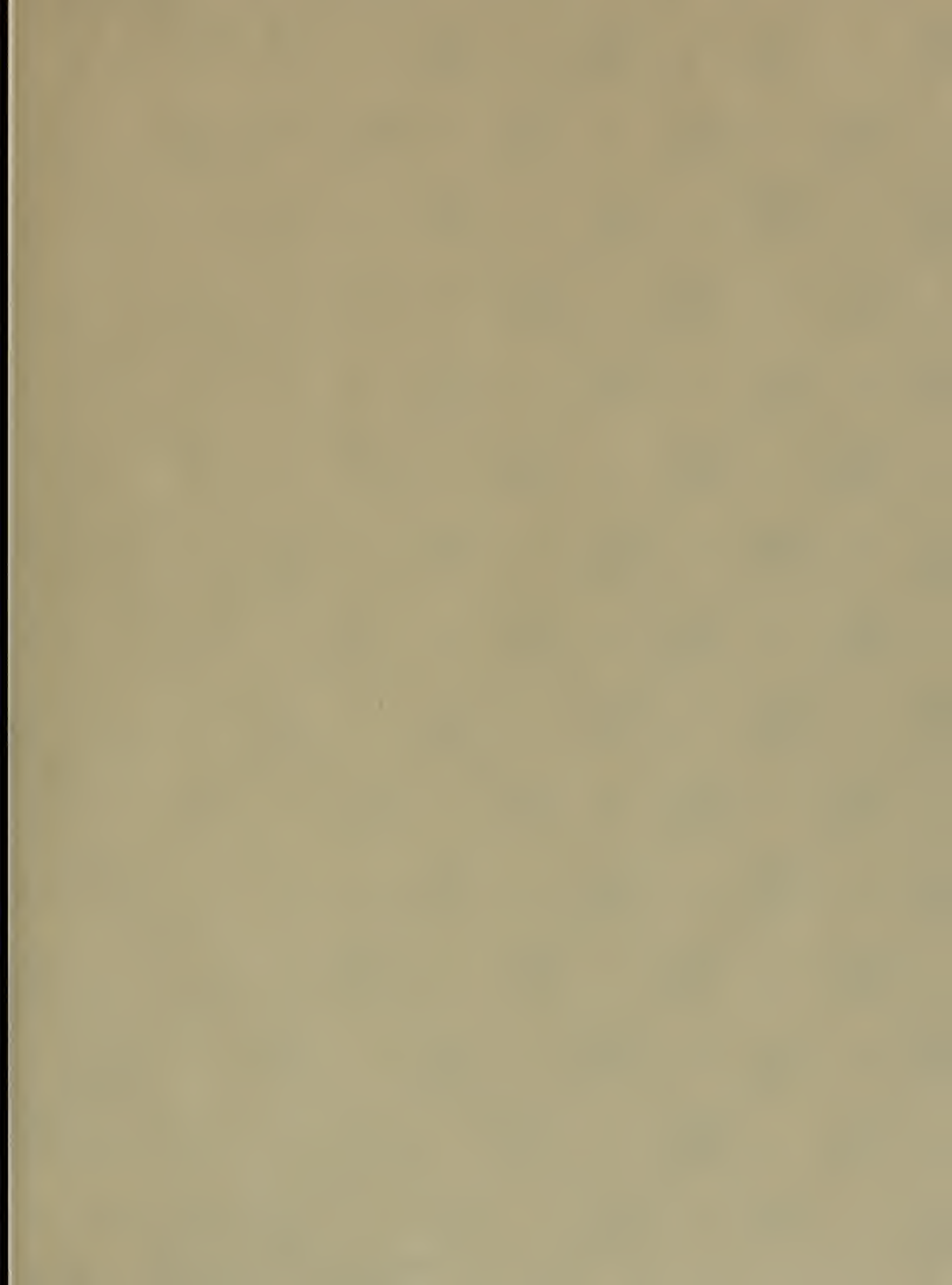
Idem hist. lib. XVIII

is Baquilone et mare alia uen  
 Laetaminicaeli et exultet et  
 tes in laetitia quia misertus es de  
 lis populis in consolatus es hoc te  
 paulus in secunda ad corinthios u  
 tempore oportuno exaudiuit et  
 lat ussum tuis ecce hunc tempo  
 rum diem salutis in quo uenit  
 uentus refret in te laetentur qui  
 sequamur expositio uisus uen  
 uolorum super ad abrahas in  
 le etteras in praemamus tempo  
 tu numerum salutis passio salutis  
 cio quando orabat in cruce os os  
 requisit et seruauit et uenit  
 para ad dedit qui in poedus por  
 dilicet queris credere uolueris











Decadified using the Bookkeeper process  
Neutralizing agent: Magnesium Oxide  
Treatment Date: August 2006

**Preservation Technologies**  
A WORLD LEADER IN PAPER PRESERVATION

111 Thomson Park Drive  
Cranberry Township, PA 16066  
(724) 779-2111





LIBRARY OF CONGRESS



0 003 093 221 3

